



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/SC.3/2000/1/Add.3
2 May 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

(Сорок седьмая сессия, 7-9 октября 2003 года,
пункт 7 а) повестки дня)

**ПОПРАВКИ К РЕКОМЕНДАЦИЯМ, КАСАЮЩИМСЯ ТЕХНИЧЕСКИХ
ПРЕДПИСАНИЙ, ПРИМЕНИМЫХ К СУДАМ ВНУТРЕННЕГО ПЛАВАНИЯ
(ПРИЛОЖЕНИЕ К ПЕРЕСМОТРЕННОЙ РЕЗОЛЮЦИИ № 17)**

Добавление 3

Записка секретариата

На своей двадцать пятой сессии Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях рассмотрела текст новых проектов измененных глав 7 "Грузовое устройство, рангоут, оборудование и снабжение", 10B "Рулевая рубка" и 14 "Толкачи, толкаемые баржи и толкаемые и буксируемые составы" приложения к пересмотренной резолюции № 17, который содержится в документах TRANS/SC.3/WP.3/AC.2/2002/1, TRANS/SC.3/WP.3/2003/3 и TRANS/SC.3/WP.3/AC.2/2002/1/Add.1, изменила этот текст, как указано в пунктах 7 и 28 документа TRANS/SC.3/WP.3/51, и поручила секретариату передать его Рабочей группе по внутреннему водному транспорту для рассмотрения и предварительного одобрения (TRANS/SC.3/WP.3/51, пункты 8 и 30).

Текст проектов измененных глав приводится ниже для рассмотрения Рабочей группой по внутреннему водному транспорту.

ГЛАВА 7

ГРУЗОВОЕ УСТРОЙСТВО, РАНГОУТ, ОБОРУДОВАНИЕ И СНАБЖЕНИЕ

7-1 - МАЧТЫ, ОБОРУДОВАННЫЕ ГРУЗОВЫМ УСТРОЙСТВОМ

7-1.1 - Мачты, на которых устанавливаются грузовые стрелы, должны изготавливаться из стандартных материалов или материалов, допущенных признанным классификационным обществом.

7-1.2 - Мачты должны надлежащим образом крепиться к корпусу судна и иметь соответствующие размеры с учетом максимальной нагрузки грузовых стрел, для установки которых они предназначены.

7-2 - ГРУЗОВЫЕ СТРЕЛЫ И ДРУГИЕ ГРУЗОВЫЕ УСТРОЙСТВА

7-2.1 - Грузовые устройства (включая мачты и грузовые стрелы), а также все стационарные или передвижные принадлежности, используемые на борту для погрузки и разгрузки, должны отвечать предписаниям Конвенции о технике безопасности и гигиене труда на портовых работах 1979 года (Конвенции № 152), принятой Международной организацией труда.

7-2.2 - Грузовое устройство, не упомянутое в пункте 7-2.1, должно отвечать предписаниям Администрации.

7-3 ОБОРУДОВАНИЕ И СНАБЖЕНИЕ

7-3.1 Все суда с экипажем должны оснащаться по крайней мере следующим оборудованием и снабжением:

- оборудование и устройства, необходимые для подачи визуальных и звуковых сигналов, а также для сигнализации судна;
- аварийные фонари для ходовых огней или аварийный источник питания для ходовых огней;
- морской бинокль;
- рупор;

- сходня не менее 0,4 м шириной и 4 м длиной, снабженная леером; орган по освидетельствованию может разрешить использование более коротких сходен для малых судов;
- устройство для измерения глубин;
- опорный крюк;
- соответствующее снабжение для заделки малых пробоин;
- аптечка первой помощи;
- инструкция по спасению человека за бортом;
- два бросательных конца;
- радиотелефонная установка.

7-3.2 Помимо того, что указано в предписаниях 7-3.1, суда с экипажем, плавающие в зоне 2, должны оснащаться:

- стационарным компасом;
- навигационными картами;
- эхолотом или ручным лотом.

7-3.3 Помимо того, что указано в предписаниях 7-3.1 и 7-3.2, суда с экипажем, плавающие в зоне 1, должны оснащаться:

- аварийными фонарями для ходовых огней;
- радиоприемником для приема метеосводок;

- хронометром на рулевом посту¹;
- лоцманским трапом;
- закрытиями для окон, световых люков и других отверстий, через которые может проникнуть вода.

ГЛАВА 10В

РУЛЕВАЯ РУБКА

10В-1 ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ

10В-1.1 Должна быть предусмотрена возможность управления главными двигателями и рулевыми устройствами и контроля за ними с рулевого поста². Пуск и остановка главных двигателей, которые оснащены муфтой сцепления, управляемой с рулевого поста², или движительно-рулевых колонок, управляемых с рулевого поста², могут осуществляться лишь из машинного отделения.

10В-1.2 Управление каждым двигателем должно осуществляться одним рычагом, перемещающимся по дуге окружности в вертикальной плоскости, приблизительно параллельной продольной оси судна. Перемещение этого рычага в направлении носа судна должно вызывать передний ход, а его перемещение в сторону кормы – задний ход. Пуск³ и реверсирование двигателя должны осуществляться с помощью этого же рычага. Нейтральное положение рычага должно обозначаться отчетливо различимым щелчком или отчетливо различимой маркировкой. Угол перемещения рычага из нейтрального

¹ Примечание секретариата: Предлагается использовать термины "steering station" на английском языке, "рулевой пост" на русском языке и "poste de gouverne" на французском языке (используется в оригинальном тексте ПОСР) (см. также TRANS/SC.3/WP.3/2003/1, статья 9 (1) а)).

² Примечание секретариата: См. сноску 1 выше.

³ Примечание секретариата: На двадцать пятой сессии Рабочей группы SC.3/WP.3 делегация Российской Федерации высказала свои сомнения по поводу того, что термин "пуск" в пункте 10В-1.2 является точным переводом термина "l'embrayage" на французском языке и "engaging" на английском языке. Члены самой делегации вызвались внести свое предложение об изменении формулировки этого термина на русском языке к сорок седьмой сессии Рабочей группы по внутреннему водному транспорту.

положения в положение "полный вперед", а также из нейтрального положения в положение "полный назад" не должен превышать 90°.

10В-1.3 Рулевая рубка должна быть оборудована регулируемыми системами отопления и вентиляции. Приспособление для затемнения рулевой рубки не должно препятствовать ее вентилированию.

10В-1.4 Степень прозрачности стекол, используемых в рулевых рубках, должна составлять по меньшей мере 75%.

10В-1.5 В нормальных эксплуатационных условиях уровень шума, производимого судном, не должен превышать 70 дБ (А) на уровне головы рулевого. Однако Администрация может допускать в рулевой рубке на уровне головы рулевого уровень шума 75 дБ (А) для судов длиной не более 30 м, за исключением судов-толкачей.

10В-1.6 Контрольные лампы или любое другое равноценное устройство для контроля за сигнально-отличительными огнями должны быть установлены в рулевой рубке, если такой контроль не может осуществляться непосредственно из рулевой рубки.

10В-2 БЕСПРЕПЯТСТВЕННЫЙ ОБЗОР

10В-2.1 С рулевого поста⁴ должен в достаточной степени обеспечиваться беспрепятственный обзор во всех направлениях.

10В-2.2 Считается, что в достаточной степени беспрепятственный обзор с рулевого поста⁵ во всех направлениях обеспечен, если соблюдены следующие условия:

- i) беспрепятственное поле зрения с рабочего места рулевого должно представлять собой дугу горизонта величиной не менее 240°. Из этой величины поля зрения не менее 140° должно приходиться на переднюю половину круга;
- ii) по обычной оси наблюдения рулевого не должны располагаться оконные рамы, мачты и т.п.;

⁴ Примечание секретариата: См. сноску 1 выше.

⁵ Примечание секретариата: См. сноску 1 выше.

- iii) обзор через окна по обычной оси зрения рулевого должен обеспечиваться при всех погодных условиях (дождь, снег, мороз) при помощи соответствующих устройств;
- iv) если несмотря на наличие поля обзора 240° или более - беспрепятственный обзор в направлении кормы не обеспечивается в достаточной степени, то компетентный орган по освидетельствованию судов может потребовать принятия таких других мер, как установка вспомогательных оптических устройств.

10В-2.3 "Мертвая" зона перед носом незагруженного судна не должна превышать 250 метров. Использование для сокращения "мертвой" зоны оптических устройств не должно приниматься во внимание в целях соблюдения настоящего требования.

10В-3 ПРЕДПИСАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ, НАБЛЮДЕНИЯ И РЕГИСТРАЦИИ

10В-3.1 Органы управления должны легко переводиться в рабочее положение, которое должно быть совершенно очевидным.

10В-3.2 Показания контрольных приборов должны легко считываться независимо от условий освещения внутри рулевой рубки. Должна обеспечиваться возможность плавного регулирования освещения этих приборов до полного выключения, с тем чтобы оно не вызывало ослепления и не приводило к ухудшению видимости.

10В-3.3 Должна быть предусмотрена система проверки работы контрольных ламп.

10В-3.4 Должна обеспечиваться возможность четко определять, находится ли система в рабочем состоянии. Если ее рабочее состояние указывается световым сигналом, то его цвет должен быть зеленым.

10В-3.5 Любое нарушение работы или неисправность систем, требующих наблюдения, должны указываться красными световыми сигналами.

10В-3.6 Одновременно с включением красных световых сигналов должно звучать звуковое предупреждение. Звуковые предупреждения могут представлять собой один общий сигнал. Уровень звукового давления такого сигнала должен превышать

наибольший уровень звукового давления окружающего шума на рулевом посту⁶ не менее чем на 3 дБ (А).

10В-3.7 Звуковое предупреждение может отключаться после принятия сигнала о нарушении работы или неисправности. Это отключение не должно препятствовать включению сигнала при других неисправностях. Красные световые сигналы должны отключаться только после устранения неисправности.

10В-3.8 Устройства для наблюдения и управления должны автоматически подключаться к другому источнику энергии при отключении основного источника питания.

10В-3.9 Устройства дистанционного управления рулевым устройством в целом должны быть стационарными; они должны устанавливаться таким образом, чтобы выбранный курс был четко виден. Если устройства дистанционного управления отключаются, то должен быть предусмотрен индикатор, указывающий положения "включено" или "выключено". Расположение устройств управления и манипуляции с ними должны быть в функциональном отношении удобными. Допускается применение нестационарного оборудования для дистанционного управления такими вспомогательными по отношению к рулевому устройству системами, как носовое подруливающее устройство⁷, при условии, что управление такими вспомогательными системами может быть в любой момент переведено в рулевую рубку.

10В-4 РАДИОЛОКАЦИОННЫЕ УСТАНОВКИ, УКАЗАТЕЛЬ И РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ ПОВОРОТА

10В-4.1 Типы радиолокационного оборудования и указателя скорости поворота должны быть одобрены компетентными органами. Должны быть соблюдены требования компетентного органа к установке и контролю их работы.

10В-4.2 Размещение индикатора радиолокационной установки должно обеспечивать рулевому возможность наблюдения за окружающей судно обстановкой на индикаторе и

⁶ Примечание секретариата: См. сноску 1 выше.

⁷ Примечание секретариата: Термин "bouteurs actifs" предлагается переводить термином "active bow rudders" на английском языке и "активные носовые рули" на русском языке.

управления судном с рулевого поста. Расстояние от рулевого поста⁸ судна до индикатора радиолокационной установки должно быть не более 800 мм.

10В-4.3 Беспроводной пульт дистанционного управления радиолокационной установкой не допускается.

10В-4.4 Радиолокационная установка должна иметь встроенную систему контроля работоспособности, позволяющую рулевому контролировать отклонение эксплуатационных параметров, а также правильность настройки при отсутствии радиолокационных целей.

10В-4.5 Изображение на индикаторе радиолокационной установки должно быть четко различимым независимо от условий освещенности рулевой рубки. Подсветка органов управления и индикатора не должна ослеплять рулевого, занятого управлением судна.

10В-4.6 Антенна радиолокационной установки должна быть установлена с таким расчетом, чтобы на экране индикатора обеспечивался наилучший обзор по направлению движения судна без мертвых секторов в пределах 5° левого и правого борта, а обзор по горизонту не закрывался, по возможности, надстройками, трубами и другими конструкциями.

10В-4.7 Антенна радиолокационной установки должна быть установлена на достаточной высоте, чтобы плотность потока высокочастотных излучений на открытых палубах судна, на которых могут находиться люди, не превышала предельно допустимого уровня.

10В-4.8 Радиолокационная установка, установленная на судне, должна быть обеспечена питанием от основного и аварийного источников электрической энергии.

10В-4.9 Указатель скорости поворота должен быть расположен перед рулевым и находиться в его поле зрения и как можно ближе к экрану радиолокационной установки.

10В-4.10 При применении регуляторов скорости поворота должна быть предусмотрена возможность отключения регулятора скорости поворота в любом положении без каких-либо изменений выбранной скорости. Сектор поворота органа управления должен быть достаточно большим, с тем чтобы обеспечивалась достаточная точность его

⁸ Примечание секретариата: Термин "vessel's steering station" ("рулевой пост") следует привести в соответствие с термином, используемым в пункте 7-3.3 выше и в других пунктах настоящей главы.

установки. Нейтральное положение органа управления должно четко отличаться от других его положений. Должна быть постоянно обеспечена возможность регулировки освещения шкалы прибора.

10В-4.11 Допускается отступление от вышеизложенных предписаний или их дополнение при условии, что все отступления и дополнения обоснованы созданием лучших условий работы рулевых или улучшением эксплуатационно-технических характеристик радиолокационных установок.

10В-5 СИСТЕМА АВАРИЙНОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ

10В-5.1 Рулевой должен иметь доступ к кнопке включения/выключения управления сигнализацией; кнопки, автоматически возвращающиеся в положение отключения при прекращении нажатия на них, непригодны.

10В-5.2 Должна быть предусмотрена общая система сигнализации, а также независимая система сигнализации для открытых палуб; кают; машинного отделения; насосного отделения, если таковое имеется, и других служебных помещений.

10В-5.3 В районе кают уровень звукового давления сигнализации должен быть не менее 75 дБ(А). В машинном и насосном отделениях должен подаваться сигнал в виде вспыхивающего света, заметного со всех сторон и четко различимого из всех точек.

ГЛАВА 14

ТОЛКАЧИ⁹, ТОЛКАЕМЫЕ БАРЖИ, И ТОЛКАЕМЫЕ И БУКСИРУЕМЫЕ СОСТАВЫ

14-1 ТОЛКАЧИ

14-1.1 Толкачи должны иметь на носу надлежащее толкающее устройство, сконструированное и оборудованное таким образом, чтобы с момента начала выполнения маневров по счаливанию позволить:

⁹ В настоящей главе термином "толкач" обозначаются также самоходные баржи, предназначенные для приведения в движение толкаемого соединения или судна.

- i) толкачу занять установленное положение по отношению к толкаемым баржам;
- ii) персоналу легко и безопасно выполнять маневры по счаливанию толкача и барж.

14-1.2 Толкачи должны иметь не менее двух специальных лебедок либо эквивалентных счальных устройств, которые должны удовлетворять следующим требованиям:

- i) все элементы счальных устройств должны выдерживать воздействие максимальных эксплуатационных нагрузок в наиболее тяжелых возможных условиях в зоне плавания, для работы в которой предназначено судно;
- ii) счальные устройства должны обеспечивать жесткое соединение с толкаемым судном или толкаемыми судами. В тех случаях, когда составы включают толкач и одно толкаемое судно, счальные устройства могут допускать управляемое изгибание состава. Необходимые для этого управляющие устройства должны без труда передавать требуемые усилия и легко и безопасно приводиться в действие. Разделы 10А-2 - 10А-4 применяются к таким управляющим устройствам по аналогии.
- iii) должна быть обеспечена возможность счалки судна как с груженными, так и с порожними баржами;
- iv) расположение счального устройства на палубе должно быть таким, чтобы оно не мешало обслуживанию других палубных механизмов, а детали счального устройства не должны выступать за габариты ширины судна.

14-1.3 Суда, предназначенные для обеспечения движения счальной группы, должны быть оборудованы кнехтами или эквивалентными приспособлениями, количество и расположение которых должно обеспечивать надежное соединение группы.

14-2 ТОЛКАЕМЫЕ БАРЖИ

14-2.1 Положения главы 5 раздела 7-3, а также положения глав 10А, 10В, Х и 17 не применяются к толкаемым баржам, не оборудованным рулевым устройством и не имеющим жилых помещений, машинного отделения или паровых котлов.

14-2.2 Лихтеры судов, длина которых L составляет не более 40 м, должны соответствовать, кроме того, следующим предписаниям в отношении конструкции:

- i) водопроницаемые поперечные переборки, предусмотренные пунктом 4-2.1, не требуются в том случае, если передняя стенка способна выдержать нагрузку, которая, по меньшей мере в 2,5 раза превышает нагрузку, предусмотренную для таранной переборки судна внутреннего плавания с такой же осадкой, построенного в соответствии с предписаниями признанного классификационного общества;
- ii) в отступление от пункта 5-6.1 отсеки двойного дна, доступ к которым затруднен, должны быть осушаемыми только в том случае, если их объем превышает 5% водоизмещения лихтера при максимальной разрешенной осадке.

14-2.3 Суда, предназначенные для использования в составах, должны быть оборудованы счальными устройствами, кнехтами или эквивалентными устройствами, количество и расположение которых должно обеспечивать надежное их соединение с другими судами или судами, входящими в состав¹⁰.

14-3 БУКСИРУЮЩИЕ СУДА

14-3.1 Суда, которые предполагается использовать для операций по буксировке, должны соответствовать следующим требованиям:

- i) буксирные устройства должны располагаться таким образом, чтобы при их использовании не возникало опасности для судна, экипажа или груза.
- ii) суда, предназначенные для осуществления вспомогательных или основных буксировочных операций, должны оснащаться буксирными

¹⁰ Администратор или компетентный орган водного пути может предписывать минимальную скорость на конкретных участках водного пути.

устройствами: буксирной лебедкой или буксирным гаком, которые должны обеспечивать безопасную отдачу буксирного троса с рулевого поста¹¹.

- iii) буксирные устройства должны устанавливаться перед плоскостью гребных винтов. Данное предписание не относится к судам, управляемым крыльчатыми движителями с циклоидальным движением лопастей или аналогичными движительными установками.
- iv) в отступление от предписаний подпункта ii) выше суда, которые предполагается использовать только для вспомогательной буксировки, могут оснащаться другим оборудованием для буксировки, таким как кнехт, которые должны устанавливаться перед плоскостью гребных винтов.

14-3.2 Администрация бассейна может ограничивать длину судна, используемого для буксировки вниз по течению.

14-4 ИСПЫТАНИЯ СОСТАВОВ СУДОВ

14-4.1 В целях выдачи свидетельства о пригодности толкача или самоходной баржи для приведения в движение жесткого состава и внесения в это свидетельство соответствующих записей компетентный орган принимает решение о том, должны ли быть ему представлены для освидетельствования составы, и если да, то какие, и проводит предусмотренные в статье X-2 судоводные испытания состава требуемой формы, которую он считает наименее благоприятной. Данный состав должен отвечать условиям, указанным в статьях X-2 - X-10.

Компетентный орган проверяет, чтобы при маневровых операциях, предписанных в главе X, было обеспечено жесткое соединение всех судов состава.

14-4.2 Если в ходе испытаний, предусмотренных в статье 14-4.1 выше, используются особые устройства, находящиеся на толкаемых или ведомых счаленных судах, как, например, силовые или маневровые установки либо устройства гибкого соединения, то для выполнения предписаний статей X-2 - X-10 в судовом удостоверении судов, обеспечивающих движение состава, должно быть указано следующее: форма состава, его

¹¹ Примечание секретариата: См. сноску 1 выше.

положение, название и официальный номер включенных в состав судов, оснащенных особыми устройствами, используемыми в ходе испытаний.

14-5 ЗАПИСИ В СУДОВОМ УДОСТОВЕРЕНИИ

14-5.1 Если какое-либо судно предназначено для толкания состава либо для того, чтобы его толкали в составе, то в судовом удостоверении должна быть сделана пометка о соответствии этого судна применяемым предписаниями статей 14-1 - 14-4 выше.

14-5.2 В судовом удостоверении судна, предназначенного для обеспечения движения другого судна или состава, должны быть указаны следующие данные:

- i) допустимые составы и их форма;
- ii) типы сцепления;
- iii) максимальная передаваемая сила сцепления и
- iv) при необходимости минимальное разрывное усилие счальных тросов при продольном соединении, а также число шлагов троса на кнехтах.
